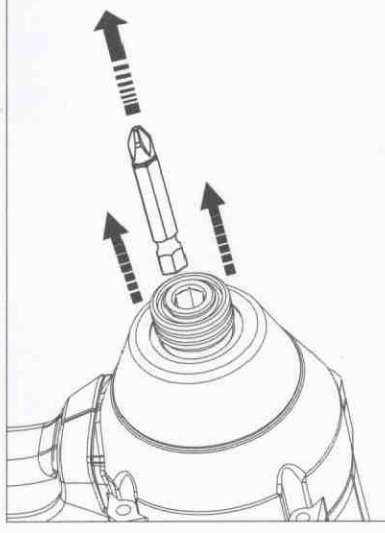
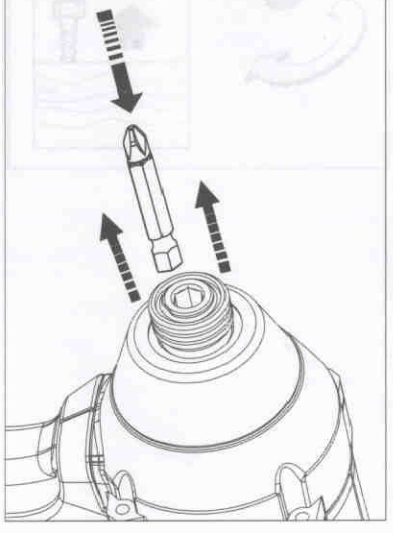
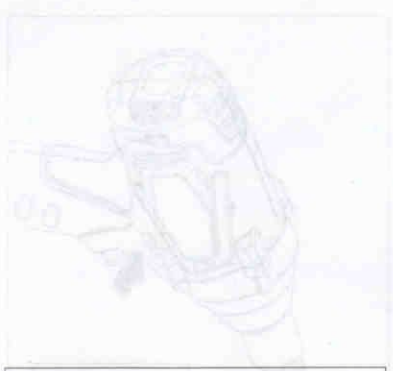
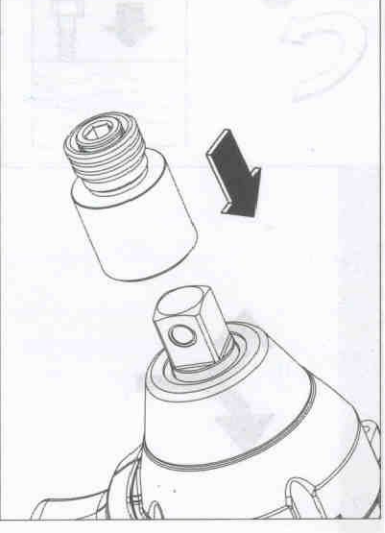
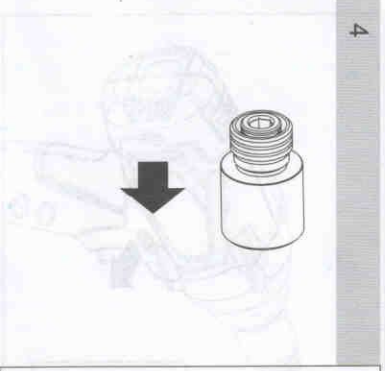
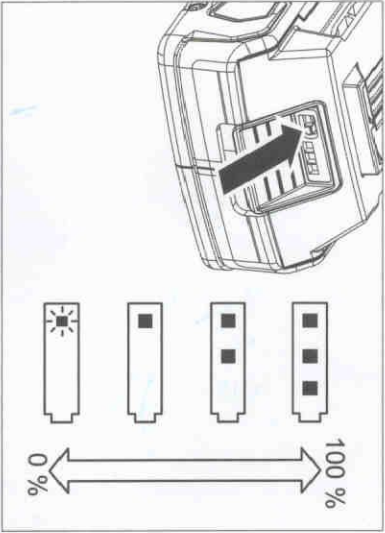
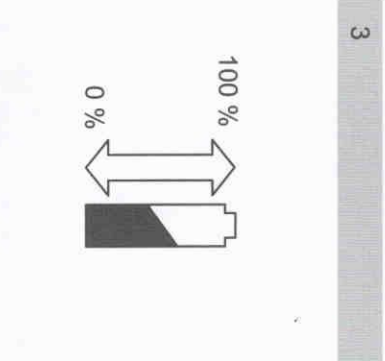
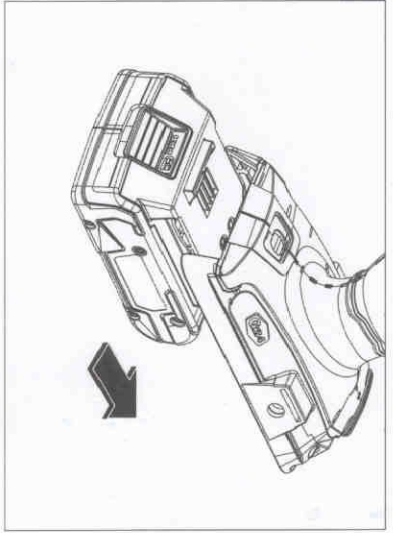
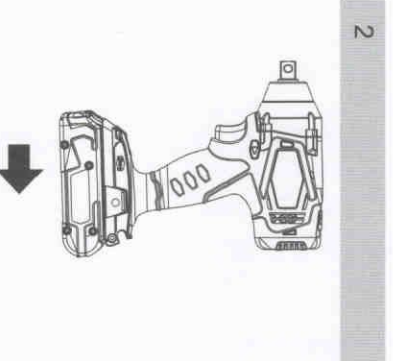
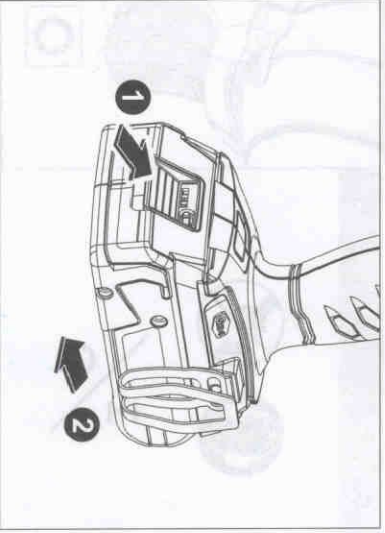
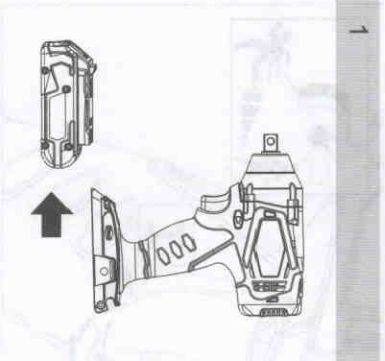
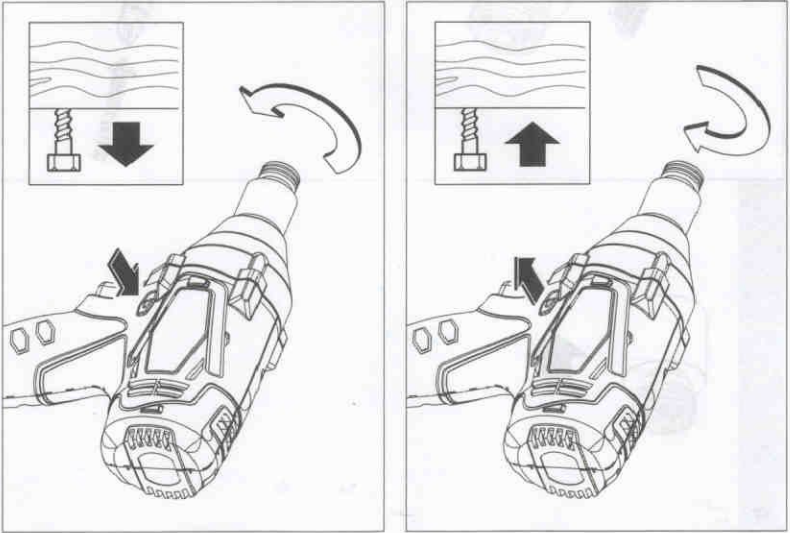
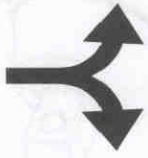


greenworks
TOOLS

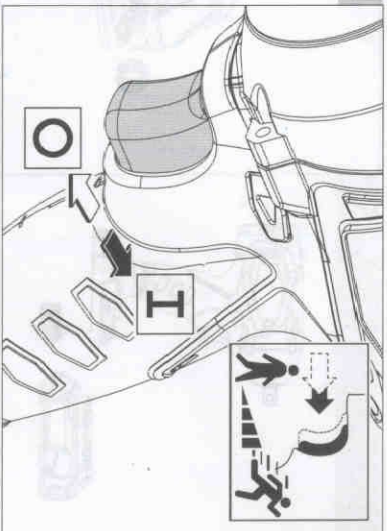
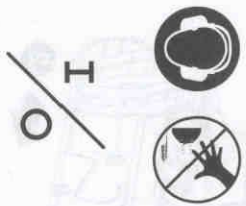
Model #: 32047a/3800107a



5



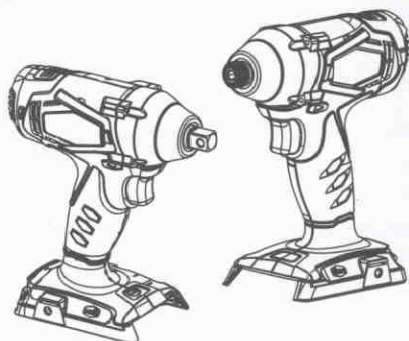
6





3800107a / 32047a

FR	24V clé à chocs/24V visseuse à percussion	MANUEL D'UTILISATION	1
EN	24V Impact Wrench/24V Impact Driver	USER'S MANUAL	6
DE	24V Schlagschrauber/24V Schlagschrauber	BEDIENUNGSANLEITUNG	11
ES	Pistola de impacto de 24V/Taladro de impacto de 24V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	16
IT	Avvitatore a impatto da 24V/Avvitatore a impulsì da 24V	MANUALE D'USO	21
PT	Chave de impacto de 24V/Aparafusador de impacto de 24V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	26
NL	24V moersleutel/24V klopboomachine	GEbruikersHANDLEIDING	31
SV	24 V slagborrdragare/24 V slagborr	INSTRUKTIONSBOK	36
DA	24V slagnøgle/24V slagboremaskine	BRUGERVEJLEDNING	41
NO	24V Slagskrunøkkel/24V Slagdriver	BRUKSANVISNING	46
FI	24 V iskuväännin/24 V iskuväännin	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	51
HU	24V Útve-csavarbeajtó/24V Útve-csavarbeajtó	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	56
CS	24 V nárazový šroubovák/24 V vrtací šroubovák	NÁVOD K OBSLUZE	61
RU	Ударный гайковерт 24 В/Ударный шуруповерт 24 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	66
RO	Maşină de găurit cu impact la 24V/Maşină de înşurubat cu impact la 24V	MANUAL DE UTILIZARE	71
PL	Klucz udarowy 24 V/Wkrętarka udarowa 24 V	INSTRUKCJA OBSŁUGI	76
SL	24 V udarni ključ/24 V udarni vijčnik	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	81
HR	Udarni ključ od 24 V/Udarna bušilica od 24 V	KORISNIČKI PRIRUČNIK	86
ET	Löök-mutrivõti 24 V/Löök-krivikeeraja 24 V	KASUTAJAjuhend	91
LT	24 V smūginis veržliaraktis/24 V smūginis suktuvas	NAUDOJIMO VADOVAS	96
LV	24V elektriskā uzgriežņatslēga/24V elektriskais skrūvgriezis	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	101
SK	24 V nárazový uťahovač/24 V rázový uťahovač	NÁVOD NA POUŽITIE	106
BG	Пневматичен ключ, 24 V/Гайковерт, 24 V	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	111



Русский

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

Другие указания
 Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.
 Используйте в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находится горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыльные электроинструменты кофарт, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечитесь. Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штепсели для электроинструментов с защитным заземлением. Незаземленные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электрическим током.
- Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитками и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электрическим током.
- Избегайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте использовать шнур не по назначению. Не используйте для транспортировки или подвеса электроинструмента, или для вытягивания вилки из предохранительной розетки. Защищайте шнур от воздействия влаги, тепла, масла, острых кромок или режущих предметов.
- Проверьте, чтобы штепсельная вилка электроинструмента была правильно вставлена в розетку.
- Проверьте, чтобы штепсельная вилка электроинструмента была правильно вставлена в розетку.

Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подберите электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в уставом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Примените средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, — в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травмы.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удерживание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- Убедитесь установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте естественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и храните равновесие. Благодарю этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в различных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите шарф, ошую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и украшения вдали от движущихся частей. Широкие длинные волосы или длинные волосы могут быть захвачены вращающимися частями.
- При наличии возможности установите пыловыводящую валику и пылесборный уросток, проведите пылесос и правильно используйте пылесос. Пыль может раздражать глаза и кожу.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- Не перерывайте электроинструмент. Используйте Вашу работу предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом работайте лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- Не работайте с электроинструментом при поврежденном выключателе. Электроинструмент, который поддается включению или выключению, должен быть отремонтирован.

► Начала наладки электроинструмента, перед началом принудительных и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети или выньте аккумулятор. Эта мера предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

► Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

► Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверьте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отключив его от сети или повернув выключатель. Проверьте наличие функции электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструмента является причиной большого числа несчастных случаев.

► Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухаживайте режущие инструменты с острыми режущими крошками реже заклиниваются и их легче вести.

► Применяйте электроинструмент, пригодности, включая инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредназначенных работ может привести к опасным ситуациям.

Применение и обслуживание аккумулятора

► Используйте аккумулятор только в зарядных устройствах, рекомендованных изготовителем. Зарядное устройство, предназначенное для определенного вида аккумулятора, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.

► Применяйте в электроинструментах только предназначенные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и повреждению области.

► Защищайте неизолированный аккумулятор от контакта с горячими поверхностями, металлами, гвоздями, винтами и другими металлическими предметами, которые могут искрить полосу. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.

► При неправильном использовании из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте соприкосновения с жидкостью. Если эта жидкость попадет в глаза, немедленно обработайте за помощью к врачу. Жидкость аккумулятора может вызвать ожог или повреждение кожи или ожога.

Сервис

► Ремонт Вашего электроинструмента должен выполняться только квалифицированными специалистами и только с применением оригинальных запчастей. Эти меры обеспечивают безопасность электроинструмента.

Предупреждения безопасности

► Держите электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

Другие указания по технике безопасности

- До начала работ по транспортировке, хранению электроинструмента и т.д. в случае при транспортировке электроинструмента используйте переносные устройства. Пальцы вращающиеся части электроинструмента могут нанести травмы. Не используйте электроинструмент для непредназначенных работ.
- Аккумуляторная батарея предназначена для зарядки в зарядном устройстве. Не используйте аккумуляторную батарею для зарядки в других устройствах.
- Прочитайте руководство по эксплуатации электроинструмента.
- Устанавливайте электроинструмент на стол или другую твердую поверхность. Не используйте электроинструмент в положении, когда он висит в воздухе.
- При установке рабочего инструмента следите за тем, чтобы хвостовик инструмента был надежно вставлен в патрон. Если рабочий инструмент не имеет прочной связи с патроном, то он может вылететь из вилки из-под контроля.
- Крутящий момент зависит от передаточного отношения. Максимальный крутящий момент зависит от крутящего момента отдельных крутящих моментов. Всегда используйте правильный крутящий момент динамимометрическим способом.
- Проверьте, чтобы электроинструмент был правильно включен в сеть.
- В целях экономии электроэнергии выключайте электроинструмент только тогда, когда Вы собираетесь работать с ним.

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководств по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильная интерпретация символов поможет Вам правильно и надежно работать с электроинструментом.

Инструкции по технике безопасности для батарей

- Не разбирайте, не открывайте и не вскрывайте заряжаемую батарею.
- Не подвергайте батарею воздействию высокой температуры и огня. Не допускайте хранения под прямыми солнечными лучами.
- Не замыкайте батарею накоротко. Не храните батареи небрежно в коробке или ящике, где они могут коротко замкнуться друг с другом или с другими металлическими предметами.
- Не извлекайте батарею из батарейного блока, необходимого для ее использования.
- Не повреждайте батарею механическими ударами.
- В случае утечки жидкости из батареи не допускайте ее контакта с кожей или попаданию в глаза. Если произошел контакт с этой жидкостью, обильно промойте пораженный участок водой и обратитесь к врачу.
- Не используйте приборность при подключении батареи к устройству и правила ее эксплуатации.
- Не используйте батареи, не предусмотренные для использования с этим изделием.
- Не смешивайте батареи разных производителей, мощности, размера или типа в одном устройстве.
- Держите батарею в недоступном для детей месте.
- Немедленно обратитесь к врачу в случае проглатывания деталей батареи.
- Приобретайте только такие батареи, которые предназначены для использования с этим изделием.
- Храните батарею в чистоте и сухости.
- Протрите клеммы батареи чистой сухой тканью, если они загрязнились.
- Заряжаемые батареи необходимо заряжать перед использованием. Всегда используйте надлежащее зарядное устройство и обратитесь к инструкциям производителя или руководству по эксплуатации изделия для осуществления правильной зарядки.
- Не заряжайте батарею в течение долгого времени, если она не используется.
- После длительного хранения может понадобиться несколько раз зарядить и разрядить батарею, чтобы обеспечить максимальную производительность.
- Заряжаемые батареи обеспечивают наилучшую производительность, когда они эксплуатируются при нормальной комнатной температуре (20°C ± 5°C).
- Сохраните документацию, поставляемую вместе с изделием, для использования в будущем.

Символ Значение

	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями
	Носите средства защиты слуха
	Направление движения
	Направление реакции
	Правое/левое направление вращения
	Низкое число оборотов
	Высокое число оборотов
	Включение
	Выключение

Комплект поставки

Аккумуляторный ударный шуруповерт.
Аккумуляторная батарея, вставной рабочий инструмент и прочие необработанные или описанные принадлежности не входят в стандартный комплект поставки. Полный набор принадлежностей Вы найдете в нашем ассортименте принадлежностей.

Применение по назначению

Электронинструмент предназначен для завинчивания и вывинчивания винтов/шурупов, а также для заткивания и откуска гаек в указанном диапазоне размеров.
Лампочка на электронинструменте предназначена для подсветки непосредственной зоны работы, она не пригодна для освещения помещения в доме.

Технические Данные

продукт	Ударный шуруповерт 24 В	Ударный гаиковерт 24 В
модели	32047a	3800107a
Номинальное напряжение	24 вольта	24 вольта
Холостая скорость	0-3200 RPM	0-3200 RPM
Количество ударов в минуту	4000 IPM	4000 IPM
Макс закручивает	280 N.m	300 N.m
Владелец инструмента	6.35 mm	12.7 mm
Аккумулятор	1.57kg	1.57kg
Измеренный уровень звукового давления	78dB	78dB
Измеренный уровень звуковой мощности	89dB	89dB
Погрешность K	3dB(A)	3dB(A)
Уровень вибрации	10.911 m/s ²	10.911 m/s ²
Аккумулятор	29807 / 29837	
Зарядное устройство	29817	

Датуме по шуму и вибрацији

Стандардни мерење шума и вибрацији (вентилаторна сума средно индивидуално) одређени су у складу са стандартом EN 60745. Указани су у инструкцији у складу са стандартом EN 60745, и може бити коришћен за споредну електроинструмент. Он је погодан такође за предва- ртеној оцени вибрационне напетости.

Уравно, вибрацији узана за основних вида работи с електроинструментом. Овако, ели електроинструмент буди коришћен за извођења других работ с приме- неним радочих инструмента, не предскажених исто- товитаем, или техничко обслуживане не буди отве- чати предписаним, то равнени вибрацији може бити напетост, што може значајно повисити вибрационну напетост у течение всеи продолжителности работи. Дла точной оцени вибрационной напетости в течение определенног временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значитель- но сократить нагрузку от вибрации в расчёте на полное рабочее время.

Предусмотрите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание элемента и работни- чий инструмент, меры по поддержанию рук в тепле, ор- ганизация технологических процессов.



Этот значок сигнализирует о том, что данный продукт не может быть утилизирован вместе с другими бытовыми отходами на всей территории Европейского Союза. Чтобы предотвратить нанесение возмож- ного ущерба окружающей среде или здоровью людей, последствия бесконтрольной утилизации мусора продукт должен быть соответствующим образом переработан, чтобы обеспечить экологически чистое повторное использование материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное устройство, вы можете позвонить, позвонив, систематически, с помощью возврата и сбора отходов или связаться с организацией, в которой было куплено данное устройство. Они могут забрать данное устройство для дальнейшей экологически безопасной переработки.

ЭКСПЛУАТАЦИЈА

Ударный шуруповёрт 24 В

рис. 1. Извлечение батареи	Ударный гайковёрт 24 В
рис. 2. Установка батареи	
рис. 3. Проверка состояния заряда батареи	
рис. 4. Установка/извлечение битов	
рис. 5. Раварисирование направления вращения	
рис. 6. Включение и выключение	

УТИЛИЗАЦИЈА

При перевозке с привлечением третьих лиц (Напр.: само- летом или транспортным экспедитором) необходимо со- блюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам. Отправляйте аккумуляторную батарею только с неподрезанными контактами. Закрепите открытые контакты и ути- лизируйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не пере- шла на внутреннюю упаковку. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополни- тельные национальные предписания.

Транспортировка

На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортно- ровки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут пе- ревозиться самими пользователями автомобильными транс- портном без необходимости соблюдения дополнительных норм.

Техобслуживание и очистка

Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные щели в чистоте. Каждый раз после работы очищайте рабочий инструмент, патрон и вентиляционные щели электроинструмента, а также вентиляционные щели аккумуляторной батареи.

Ромână

Indicații generale de avertizare pentru scule electrice

AVERTISMENT Citii toate indicațiile de avertizare și întru- ucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizării viitoare.

Termenul de „scula electrică” folosește în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentare de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- Mențineți-vă secundu de lucru curat și bine iluminat. Dazo- rdnrea sau sedoarea de lucru neluminat pot duce la accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide gaze sau pulberi inflamabile. Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice. Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

Siguranța electrică

- Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ștecherului. Nu folosiți fișe adaptabile la sculele electrice legate la pa- rțimii de protecție. Ștecherul nemodificabil și prizele con- servatoare diminuează riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele legate la pământ (de lev), instalările de înalțime, sobe și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este îngrat la pământ.
- Nu lucrați în apropierea conductelor electrice.
- Nu încercați destinația cablului folosindul: rentru transp- ortarea sau suspendarea sculei electrice ori rentru a țighe- rilor dintr-un din priză. Fără cablu de siguranță, ulei, pu- lveri și lichidele sau componentele aflate în mișcare. Cablurile alimentare sau funcționale măresc riscul de electrocutare.
- Atunci când lucrați cu o scula electrică în aer liber, folosiți echipa de protecție adecvată și rentru mediu înconjurător. Folosirea unei cablu pentru lucru în aer liber rentru exterior diminuează riscul de electrocutare.

Utilizarea și manevrarea atenția a sculelor electrice

- Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un izolator automat de prote- cție împotriva electrocutării personale. Înlocuiți-l cu unul înlocuibil atunci de protecție împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.
- **Siguranța persoanelor**
► Fără electricitate, nu lucrați în apropierea persoanelor. Atunci când lucrați cu o scula electrică, nu trebuie să fiți electrică atunci când lucrați lângă sau cu altor persoane. Evitați distribuția a electricitatei sau a electrocutării. În momentul de realizare în timpul lucrului, asigurați-vă că nu lucrați lângă persoane.
- Purtați echipament personal de protecție și echipament ocrotitor de protecție. Evitați echipamentul de protecție de protecție, ca protecția rentru față, protecția de protecție, sau protecția rentru picioare. Nu lucrați în apropierea sculei electrice fără echipament de protecție adecvat. În funcție de felul și utilizarea sculei electrice, asigurați-vă că lucrați în siguranță.
- Evitați o rușare în funcțiile înalte. Lucrați de la înălțime trebuie să fiți în poziția corectă și să utilizați echipament de protecție adecvat. Nu lucrați în poziția corectă și să utilizați echipament de protecție adecvat. Nu lucrați în poziția corectă și să utilizați echipament de protecție adecvat. Nu lucrați în poziția corectă și să utilizați echipament de protecție adecvat.
- Înainte de pornirea sculei electrice, îndepărtați dispozitivele de reglare sau știfele fixe din zona de lucru. Nu lucrați sau o schimbă înaltă într-o componentă de mașină care se deplasează poate duce la răni.
- Evitați o înaltă corectă în funcțiile înalte. Atunci când lucrați în altă poziție, asigurați-vă că utilizați echipament de protecție adecvat. Nu lucrați în poziția corectă și să utilizați echipament de protecție adecvat. Nu lucrați în poziția corectă și să utilizați echipament de protecție adecvat.
- Purtați echipament adecvat. Nu purtați echipament larg sau ridicat. Fără rănii, îndepărtați și îndepărtați de rănii de înalțime. În funcție de mașină, purtați echipament de protecție adecvat. Nu lucrați în poziția corectă și să utilizați echipament de protecție adecvat.
- Dacă pot fi prezente echipamente de avertizare și colectare a praștii, asigurați-vă că acestea sunt funcționale și folosite în mod corect. Folosirea unei mașini de avertizare și praștii poate duce la reducerea randului cu rănii.

Utilizarea și manevrarea atenția a sculelor electrice

- Nu supraîncălziți mașina. Folosiți rentru executarea lucrării div. scula electrică deviziunea sculei scuz. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de rănii indicat.
- Nu folosiți scula electrică dacă prezintă are întreprășiuni defect. O scula electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.